American Standard

Instructions d'installation

BERWICK™ / BOULEVARD™ 7430.801 7430.821 7431.801 7431.821

ROBINET À DISPERSION avec drain Speed Connect™

Certifié conforme aux normes ANSI A112.18.1

M968640 FR RÉV. 1.4

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un robinet American Standard avec le drain à raccordement rapide Speed Connect™ offert seulement sur les robinets American Standard.

Drain Speed Connect*

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Garantie d'un bon scellage dès la première fois, à chaque fois.

*Votre robinet American Standard est conçu pour fonctionner uniquement avec le drain à raccordement rapide Speed Connect™.

Pour que l'installation se déroule sans problème, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.

Outils recommandés

Tournevis | Pinces à coulisse | Clé universelle | Coupe-tube

1 INSTALLATION DU ROBINET

AVERTISSEMENT **Fermer l'alimentation d'eau chaude et d'eau froide avant de commencer.**

- Placer le JOINT **(1)** sous la BASE DU BEC **(2)**.
- Passer les TUYAUX DU ROBINET **(3)**, le GOUJON DE MONTAGE **(4)** et le CÂBLE DE DRAIN **(8)** dans le trou de montage du lavabo ou de la surface de montage. ***Figure A.***
- En passant par le dessous, glisser le CÂBLE DE DRAIN **(8)** et les TUYAUX DU ROBINET **(3)** dans les ouvertures de l'ENTRETOISE **(9)** contre le dessous du comptoir. ***Figure B.*** Remarque : Pour des installations sur des comptoirs épais, l'entretoise **(9)** n'est pas nécessaire.
- En passant par le dessous, pousser le JOINT **(7)** et la RONDELLE DE RETENUE **(5)** sur le GOUJON DE MONTAGE **(4)**. Fixer le robinet à l'aide de l'ÉCROU DE MONTAGE **(6)**, tirer le robinet vers l'avant du lavabo de façon à ce que les TUYAUX D'ALIMENTATION **(3)** reposent contre le trou de montage. Avant de procéder au serrage final, s'assurer que le collier au niveau de l'ÉCROU DE MONTAGE **(6)** repose bien contre la RONDELLE DE RETENUE **(5)**. ***Figure B.***
- Régler le robinet de façon à ce qu'il soit bien centré. Serrer l'ÉCROU DE MONTAGE **(6)** pour terminer cette étape.

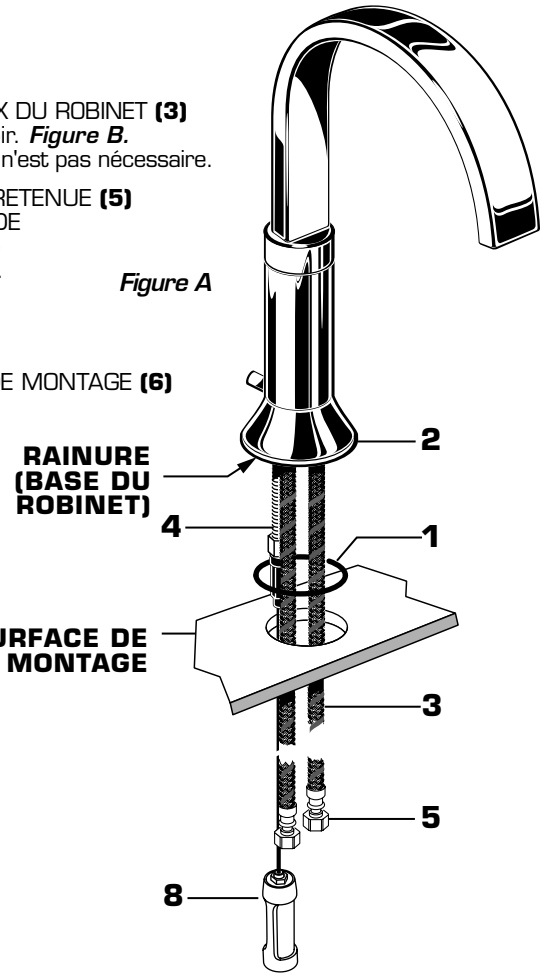


Figure A

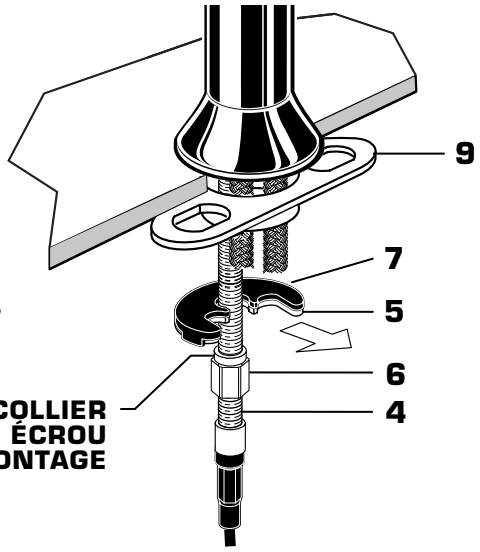


Figure B

2 INSTALLATION DE LA VANNE

- Poser la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(9)** sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(10)**.
- Installer le CONTRE-ÉCROU **(11)** et la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(12)** sur le CORPS DE VANNE **(13)**. Depuis le dessous de la surface de montage, installer le CORPS DE VANNE **(13)** dans les trous de montage de vanne. Le filetage du CORPS DE VANNE **(13)** devrait dépasser d'au moins 5/16 pouce au-dessus de la surface de montage. **Fig. A.** Visser l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(10)** sur le CORPS DE VANNE **(13)** jusqu'à ce qu'il repose fermement contre la butée interne. Au besoin, ajuster le CONTRE-ÉCROU **(11)**.

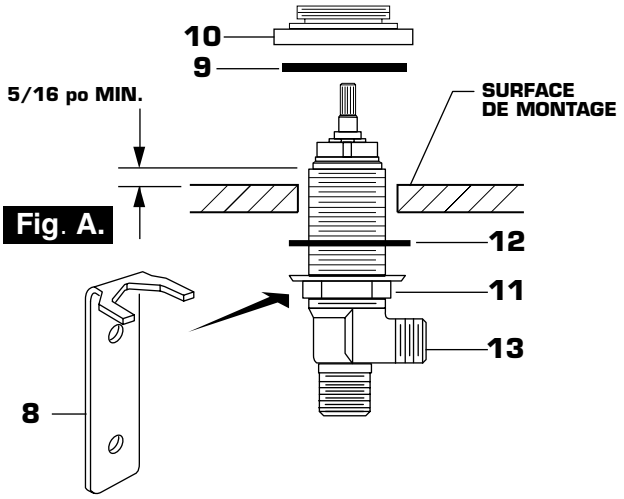
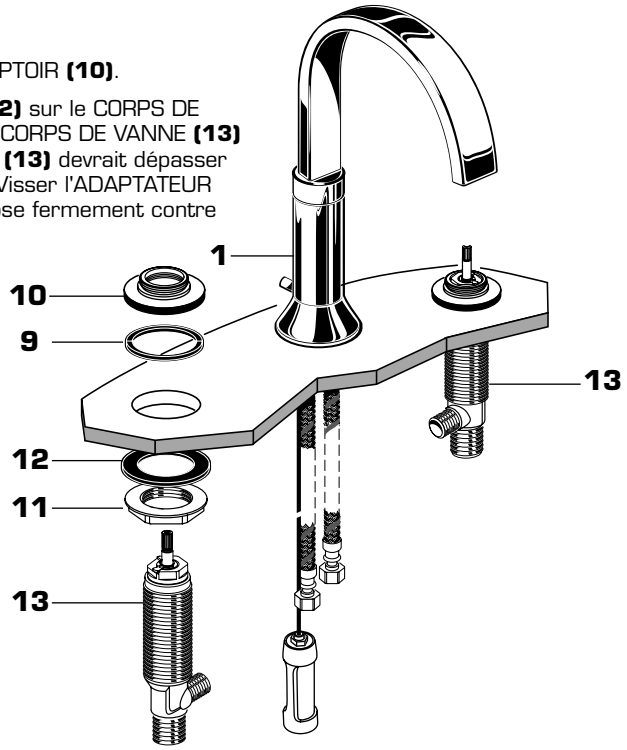


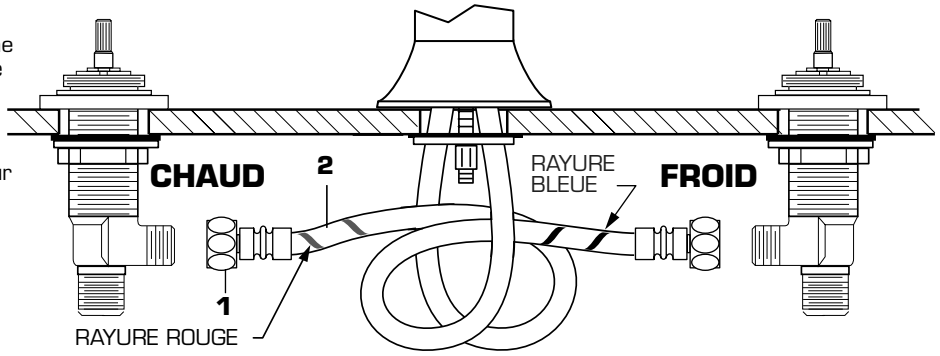
Fig. A.



3 RACCORDEMENT DE L'ALIMENTATION D'EAU CHAUDE ET FROIDE

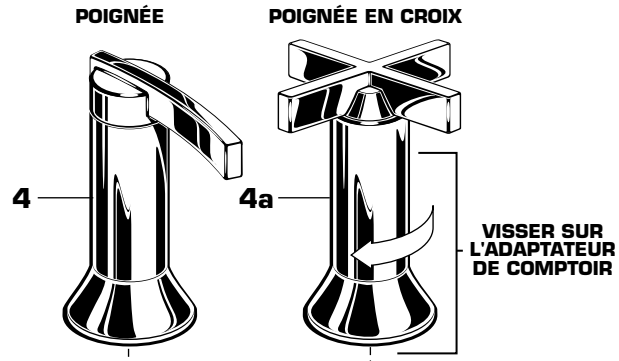
- Raccorder le tuyau à rayure rouge à la vanne gauche et le tuyau à rayure bleue à la vanne droite.
- Fixer les ÉCROUS DE COUPLAGE **(1)** des TUYAUX D'ALIMENTATION **(2)** et serrer pour former un raccordement étanche.

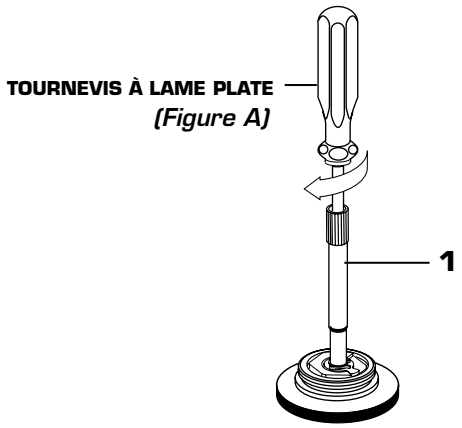
Important : Former une boucle avec les TUYAUX D'ALIMENTATION (2) comme illustré afin qu'ils ne s'entortillent pas.

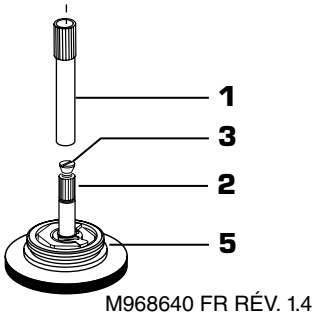


4 INSTALLATION DES POIGNÉES

- Pousser l'ADAPTATEUR **(1)** sur la TIGE DE LA VANNE **(2)**. Serrer la VIS DE LA TIGE **(3)** avec une lame plate pour fixer l'ADAPTATEUR **(1)**. ***(Figure A)***
- Positionner la POIGNÉE **(4, 4a)** en insérant la dent mâle sur l'ADAPTATEUR **(1)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE **(4, 4a)**.
- Visser la POIGNÉE **(4, 4a)** sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(5)** jusqu'à ce qu'elle repose bien sur la surface de montage.







M968640 FR RÉV. 1.4

5 ÉVACUATION MÉCANIQUE

- Retirer le COUVERCLE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1)**.
- Enlever l'ENTRETOISE EN CARTON **(2)** du DRAIN **(3)**.
- Serrer la PIÈCE DE RACCORDEMENT **(4)** sur le CORPS DU DRAIN avant de poser le CORPS DE DRAIN. **Fig. B.**

Fig. A.

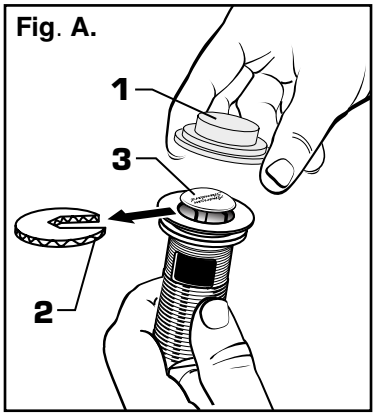
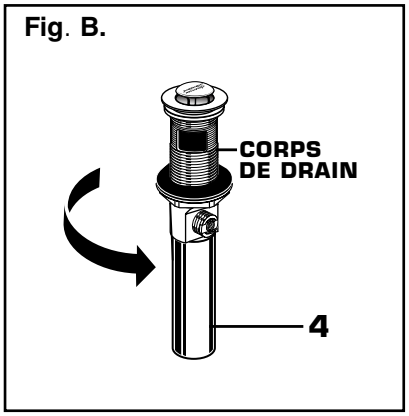


Fig. B.



6 DÉPOSER LA COLLERETTE

- Poser la COLLERETTE **(1)** dans le sens antihoraire et déposer la COLLERETTE **(1)** et le JOINT DE MOUSSE **(2)** du corps de drain. **Fig. A.**
- Poser le CONTRE-ÉCROU **(3)** en le tournant dans le sens horaire au niveau du bas du corps de drain. Appuyer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** contre le CONTRE-ÉCROU **(3)**. **Fig. B.**

Fig. A.

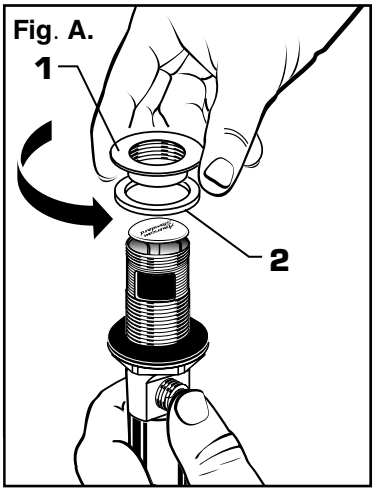
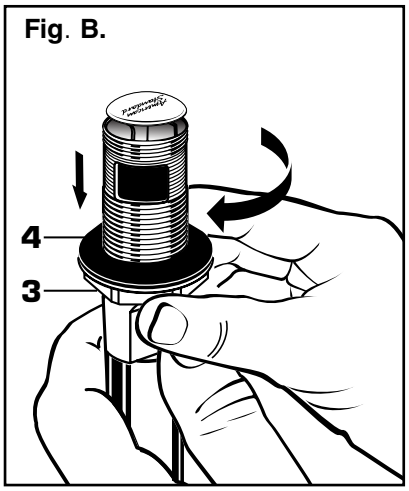


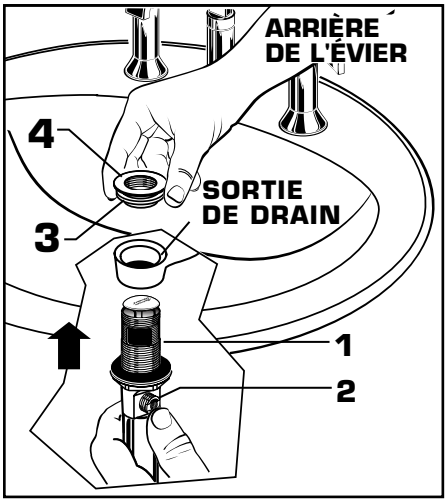
Fig. B.



7 INSTALLER LE DRAIN DEPUIS LE DESSOUS DE L'APPAREIL

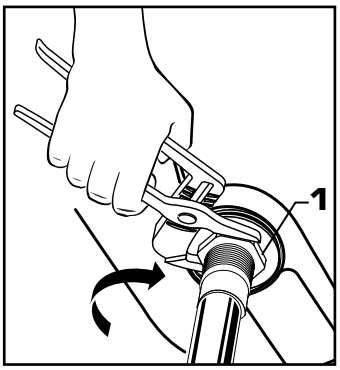
- En passant sous l'ÉVIER, poser le CORPS DE DRAIN **(1)** jusqu'à la sortie de drain.

  Remarque : Aucun besoin de mastic ou de calfat. Le POINT DE FIXATION DE CÂBLE **(2)** doit être tourné vers l'arrière de l'ÉVIER.
- Poser le JOINT DE MOUSSE **(3)** et la COLLERETTE **(4)** sur le corps de drain en passant par dessus l'ÉVIER et serrer fermement la COLLERETTE **(4)**.



8 SERRER LE CONTRE-ÉCROU

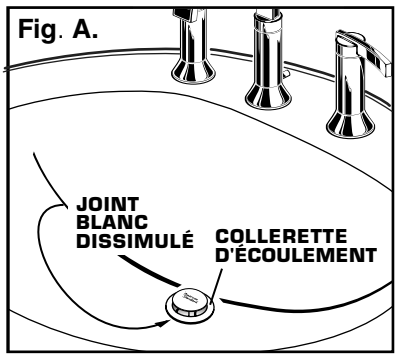
- Serrer fermement le CONTRE-ÉCROU **(1)** à l'aide de la paire de pinces à coulisse ou d'une clé.

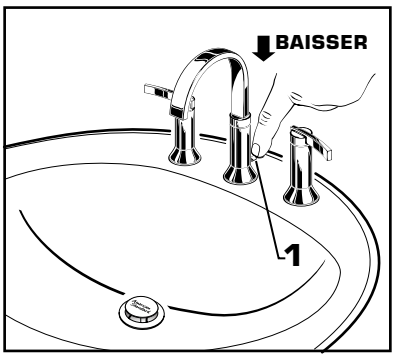


9 JOINT DE COLLERETTE ET BOUTON DE RENVOI

- Vérifier si le JOINT BLANC **(3)** de la COLLERETTE D'ÉCOULEMENT dans l'ÉVIER est complètement compressé et invisible. **Fig. A.**
- Le BOUTON **(1)** doit être abaissé. **Fig. B.**

Fig. A.





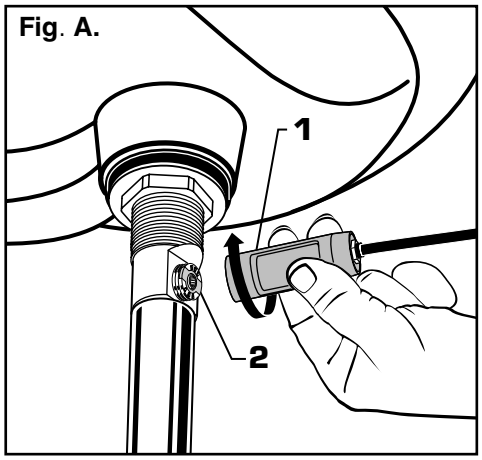
M968640 FR RÉV. 1.4

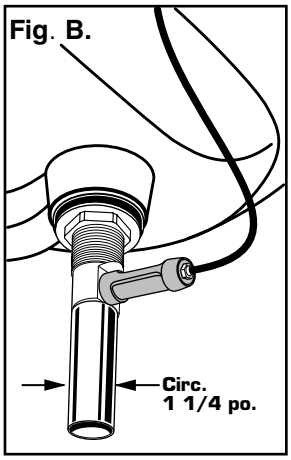
10 FIXATION DU CONNECTEUR DE CÂBLE

- Visser, dans le sens horaire, le CONNECTEUR de CÂBLE **(1)** dans la CONNEXION du CORPS DE DRAIN **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

  L'installation de l'ÉVACUATION MÉCANIQUE est maintenant terminée. **Fig. B.**

  Remarque : Le diamètre ext. de la pièce de raccordement de l'évacuation mécanique est de 1 1/4 po. **Fig. B.**

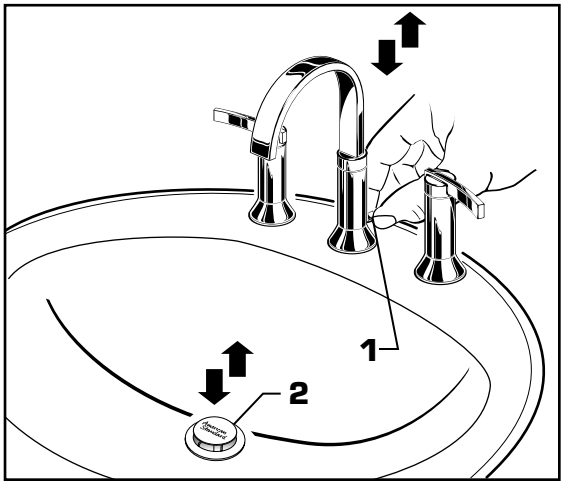




11 VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU DRAIN

- Actionner le LEVIER DU DRAIN **(1)** pour vérifier le fonctionnement de la BUTÉE **(2)**.

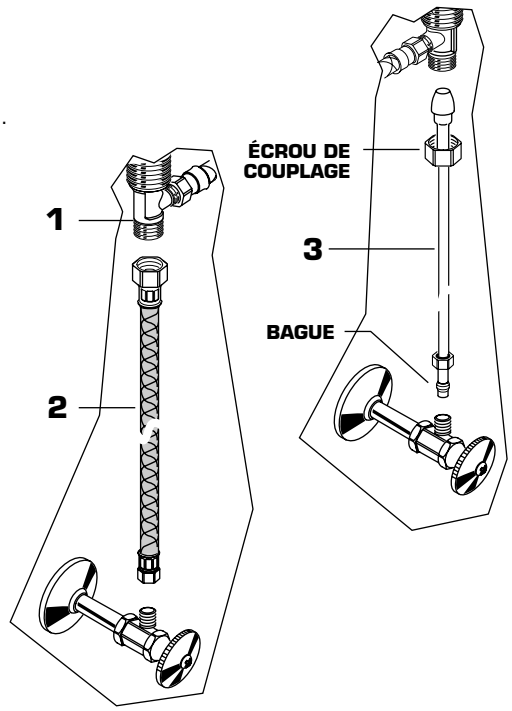
  Remarque : Si la BUTÉE **(2)** ne s'ouvre pas et ne se ferme pas correctement, se reporter à la rubrique « dépannage » des présentes instructions.



12 RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION D'EAU ET À L'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

REMARQUE : DES TUYAUX FLEXIBLES OU DES ARRONDIES PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT.

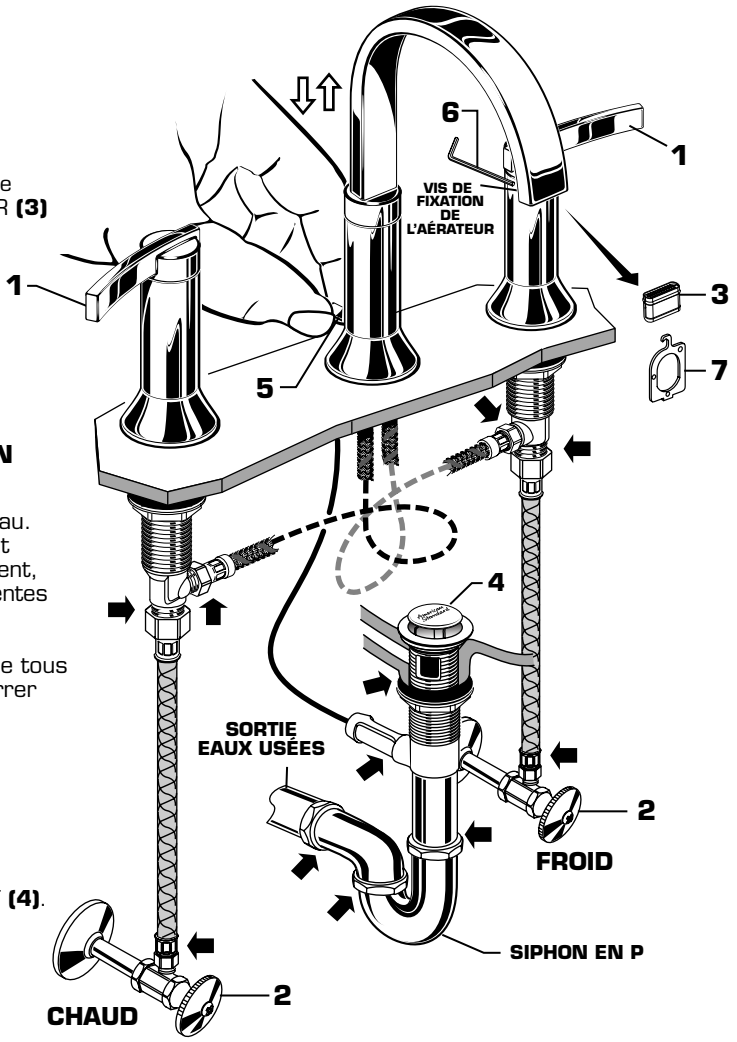
- Raccorder l'alimentation d'eau au ROBINET **(1)** avec les TUYAUX FLEXIBLES de 1/2 po IPS **(2)** ou ARRONDIES **(3)** de 3/8 po de diam. Serrer les raccords avec la clé universelle.
- Ne pas trop serrer. Faire attention pour ne pas pincer le tuyau de cuivre au moment de le plier. Utiliser un coupe-tube pour couper la longueur appropriée.



M968640 FR RÉV. 1.4

13 TEST DU RACCORDEMENT

- Lorsque les POIGNÉES **(1)** sont en position fermée, ouvrir l'ALIMENTATION D'EAU **(2)** et vérifier l'étanchéité des raccordements. ➡
- Enlever l'AÉRATEUR **(3)**. D'abord desserrer la vis de fixation de l'aérateur avec la clé à six pans **(6)** fournie. Sortir l'AÉRATEUR **(3)** avec la CLÉ À AÉRATEUR **(7)**.
- Actionner les deux POIGNÉES **(1)** pour faire circuler l'eau complètement.
- Reposer l'AÉRATEUR **(3)** et serrer la vis de fixation.



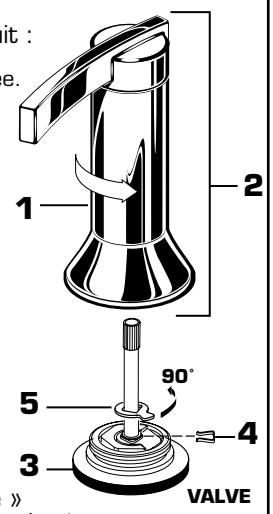
14 VÉRIFICATION DES RACCORDEMENTS DU DRAIN

- Actionner le BOUTON DE RENVOI **(5)** et remplir l'évier d'eau. Vérifier que la BUTÉE DE RENVOI **(4)** se fixe bien et retient l'eau dans l'évier. Si la BUTEE **(4)** ne se fixe pas correctement, veuillez vous reporter au « Guide de dépannage » des présentes instructions.
- Libérer le BOUTON DE DRAIN **(5)** et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements d'évacuation et du siphon en P. ➡ Serrer au besoin.

- Mettre la vanne sur la position fermée.
- Visser dans le sens antihoraire la BASE DE LA POIGNÉE **(1)** pour enlever. la POIGNÉE **(2)** de la BASE DE LA ROSACE **(3)**.
- Utiliser la lame d'un tournevis pour retirer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
- Soulever la BUTÉE **(5)**, tourner de 90° et replacer le tout.
- Reposer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
- Reposer la POIGNÉE **(2)**.

15 ENTRETIEN

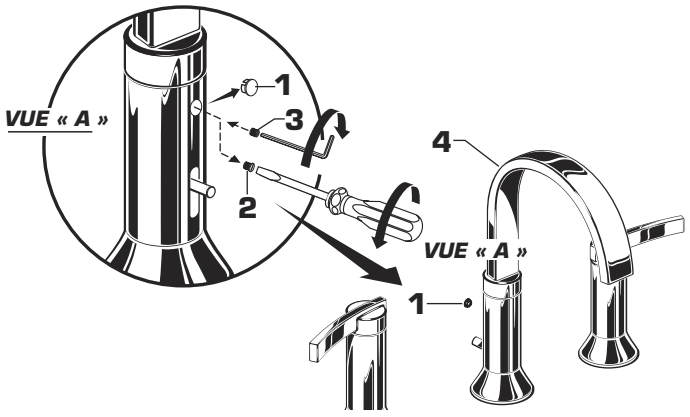
- Pour modifier le sens de rotation de la poignée, procéder comme suit :
  - Mettre la vanne sur la position fermée.
  - Visser dans le sens antihoraire la BASE DE LA POIGNÉE **(1)** pour enlever. la POIGNÉE **(2)** de la BASE DE LA ROSACE **(3)**.
  - Utiliser la lame d'un tournevis pour retirer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
  - Soulever la BUTÉE **(5)**, tourner de 90° et replacer le tout.
  - Reposer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
  - Reposer la POIGNÉE **(2)**.



- Si le robinet goutte, actionner les poignées à plusieurs reprises en alternant les positions « fermée » et « ouverte ». Ne pas forcer - les poignées ne tournent qu'à 90°.

16 LE BEC PEUT ÊTRE FIXE OU PIVOTANT. CONVERTIR EN BEC SI DÉSIRÉ

- Pour convertir en bec fixe ou pivotant, procéder comme suit :
  - Retirer le BOUCHON **(1)** de l'arrière du bec. **VUE « A »**
  - Retirer la VIS DE PRESSION **(2)** à l'aide d'un tournevis. Poser la VIS DE FIXATION **(3)** à l'aide de la clé hexagonale fournie.
  - Aligner le BEC **(4)** et serrer la VIS DE FIXATION **(3)** pour fixer le BEC **(4).**
  - Remettre le BOUCHON en place **(1).**



16 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

À FAIRE : SIMPLEMENT RINCER LE ROBINET AVEC DE L'EAU PROPRE. SÉCHER AVEC UN CHIFFON DOUX EN COTON.

À NE PAS FAIRE : NETTOYER AVEC DES SAVONS, DE L'ACIDE, DES PRODUITS À POLIR, DES DÉTERGENTS ABRASIFS OU UN CHIFFON À GROS GRAINS.

M968640 FR RÉV. 1.4

Drain Speed Connect™
Guide de dépannage

Si l'évier ne retient pas l'eau même lorsque la butée est en position « abaissée » :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

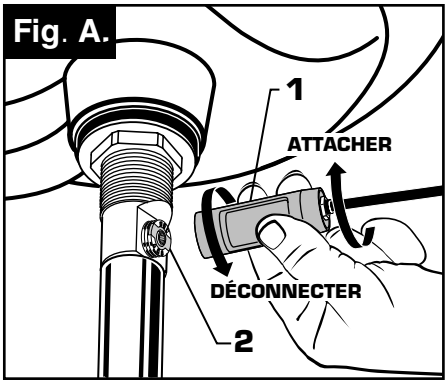
Si la butée ne se soulève pas complètement ou si l'évier se vide trop lentement :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

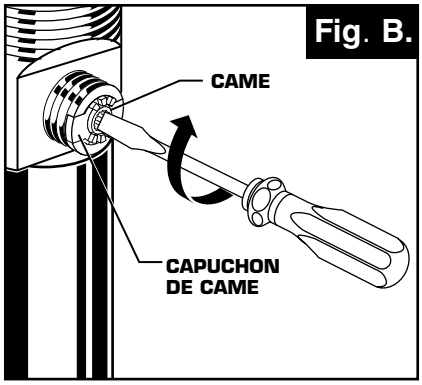
Si la butée doit être enlevée :
- Suivre la PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE.

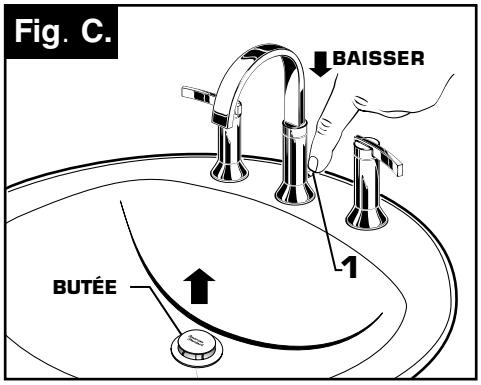
Pour pouvoir enlever la butée, il suffit de la soulever hors du drain :
- Suivre la PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE pour mettre en **position « déverrouillée ».**

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE

- Détacher le câble du drain en vissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps de drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Utiliser un petit tournevis pour tourner la came dans le sens horaire jusqu'à son maximum. La butée devrait être, à ce moment-là, en position LEVÉE. **Fig. B, C.**
- Pousser sur le levier pour vérifier qu'il est bien enfoncé. **Fig. C.**
- Fixer le câble au raccordement du corps de drain **(2)** en vissant le connecteur du câble **(1)**, dans le sens horaire, sur le raccordement du corps du drain **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

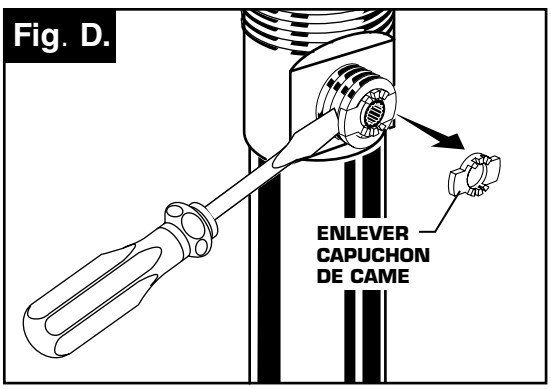


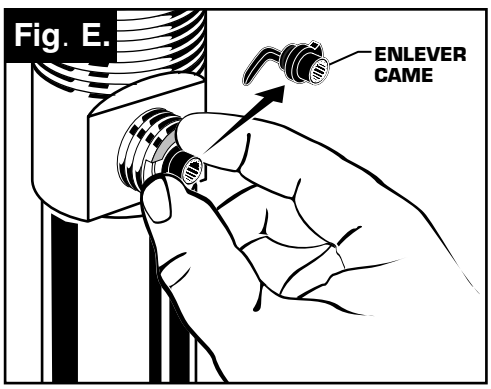


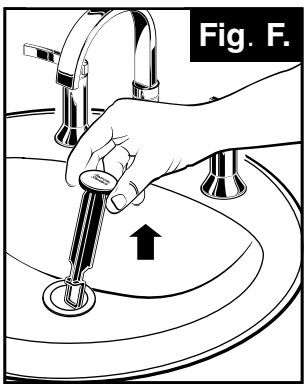


PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE

- Détacher le câble du drain en vissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps du drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » et « Capuchon de came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Par un des côtés, utiliser les doigts ou un petit tournevis pour sortir le capuchon de came du drain. **Fig. D.**
- Tirer tout droit sur la came pour l'enlever en la secouant légèrement pour libérer le joint en caoutchouc. **Fig. E.**
- La butée peut être enlevée en la soulevant du drain. **Fig. F.**





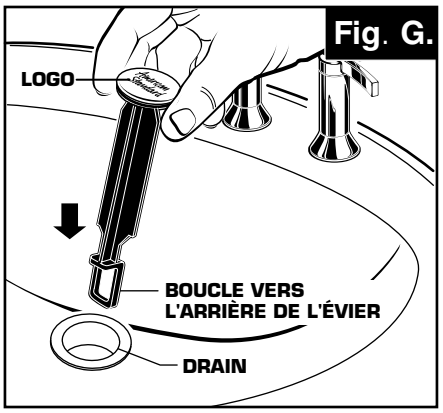


PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE

La butée peut être installée de deux manières, en position « verrouillée » (la butée ne peut pas être enlevée) ou en position « déverrouillée » (la butée peut être enlevée).

Position verrouillée :

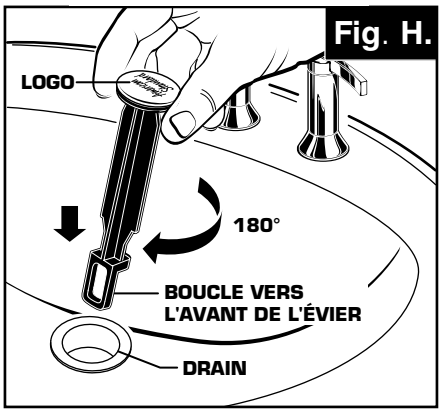
- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. G.**
- Pour installer la butée en position ***« verrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit face à **l'arrière** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'avant**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. G.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, la tourner jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Se reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour compléter l'installation. La butée sera alors en position ***« verrouillée »*** et ne pourra pas être retirée.



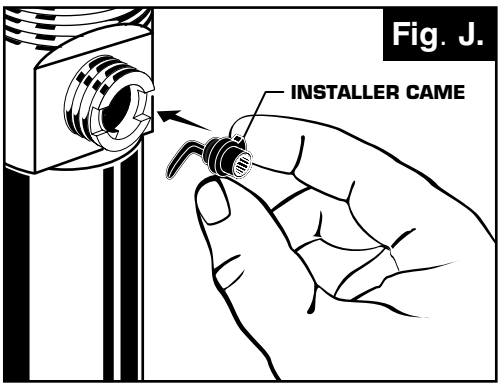
Position verrouillée (à l'épreuve du vandalisme)

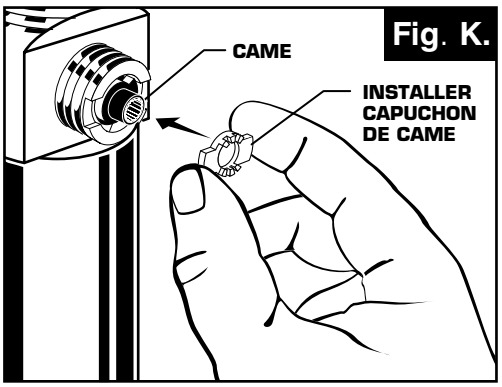
Position déverrouillée :

- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. H.**
- Pour installer la butée en position ***« déverrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit tournée vers **l'avant** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'arrière**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. H.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, la tourner jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Se reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour terminer l'installation. La butée sera alors en position ***« déverrouillée »*** et pourra être retirée.



Position déverrouillée



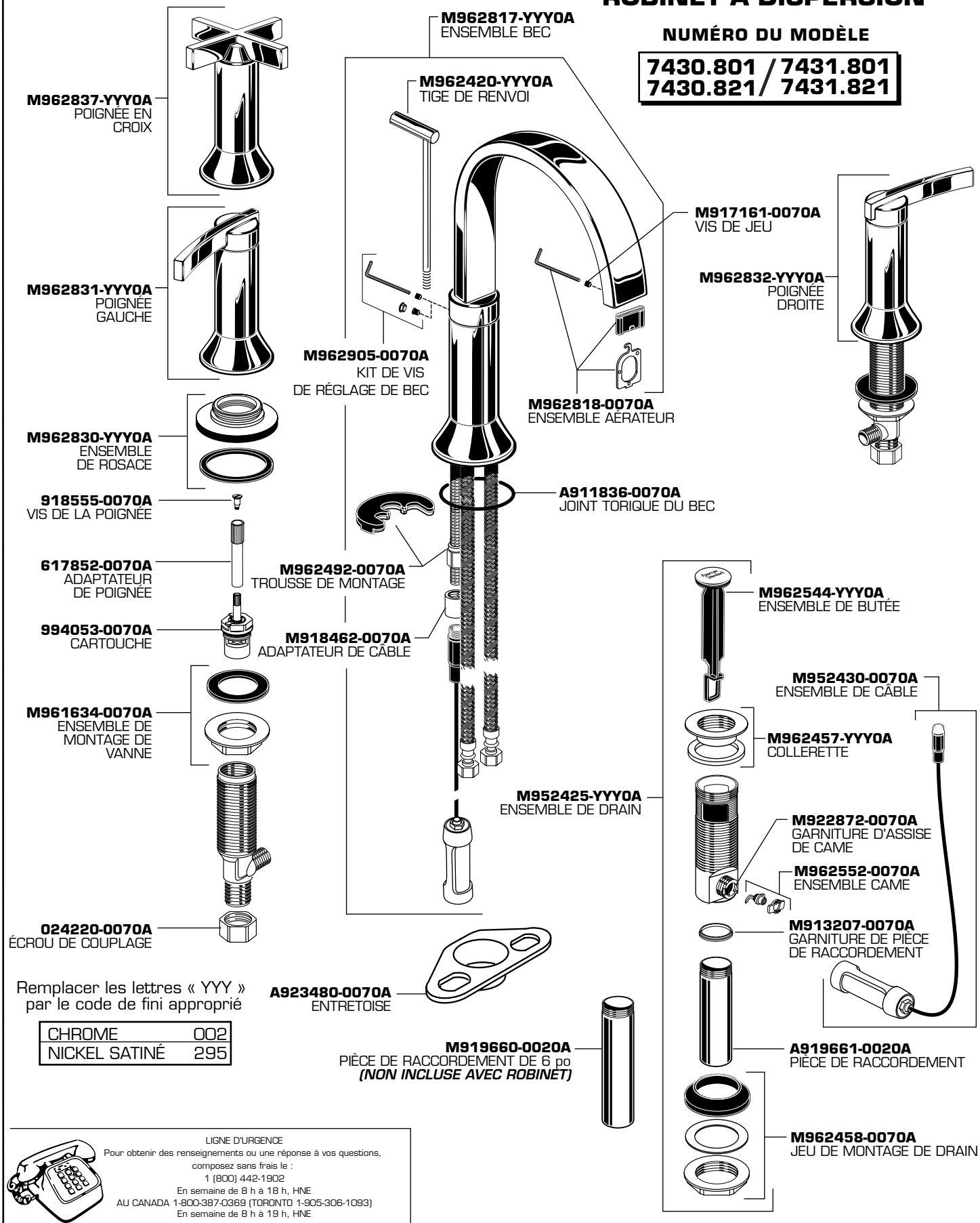


American Standard

BERWICK™ / BOULEVARD™
RACCORDEMENT
ROBINET À DISPERSION

NUMÉRO DU MODÈLE

7430.801 / 7431.801
7430.821 / 7431.821



Remplacer les lettres « YYY » par le code de fini approprié

CHROME	002
NICKEL SATINÉ	295

LIGNE D'URGENCE
Pour obtenir des renseignements ou une réponse à vos questions, composez sans frais le :
1 (800) 442-1902
En semaine de 8 h à 18 h, HNE
AU CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)
En semaine de 8 h à 19 h, HNE
AU MEXIQUE 01-800-839-12-00

Les noms des produits nommés ci-après sont des marques de commerce déposées d'American Standard Inc. © AS America,Inc. 2009

M968640 FR RÉV. 1.4